

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 769/2002 НА СЪВЕТА

от 7 май 2002 година

относно налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на кумарин с произход от Китайската народна република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾, и по-специално член 11, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРЕДИШНА ПРОЦЕДУРА И СЪЩЕСТВУВАЩИ МЕРКИ

(1) През март 1996 г. с Регламент (ЕО) № 600/96⁽²⁾ бяха приети окончателни антидъмпингови мерки по отношение вноса на кумарин, произхождащ от Китайската народна република. Наложените мерки бяха във формата на специфично мито от 3479 ECU за тон.

Б. НАСТОЯЩО ПРОУЧВАНЕ

1. Молба за преглед

(2) След публикуването на съобщение за предстоящото изтичане⁽³⁾ на срока на действащите антидъмпингови мерки по отношение на вноса на кумарин, произхождащ от Китайската народна република (наричана по-долу „заинтересованата страна“ или „КНР“), Комисията получи молба за преглед, съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 384/96 (наричан по-долу „основният регламент“).

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2238/2000 на Съвета, ОВ L 257, 11.10.2000 г., стр. 2.

² ОВ L 86, 4.4.1996 г., стр. 1.

³ ОВ C 271, 22.9.2000 г., стр. 3.

(3) Молбата беше депозирана на 4 януари 2001 г. от Европейския съвет за химическа индустрия (CEFIC) (наричан по-долу „жалбоподател“) от името на единствения производител в Общността, представляващ цялото производство на кумарин в Общността.

(4) Молбата за преглед поради изтичане на срока беше базирана на възможността за продължаване или възникване на нов увреждащ дъмпингов внос от КНР, ако се допусне изтичане на срока на мерките.

2. Съобщение за инициране

(5) След съгласуване с Консултативния комитет Комисията реши, че има достатъчно доказателства за инициране на преглед поради изтичане на срока и иницира проучване съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент чрез съобщение, публикувано в *Официален вестник на Европейските общности* ⁽¹⁾.

3. Период на проучване

(6) Периодът на проучване („ПП“) за разследване относно продължаване или появяване отново на дъмпинг и вреда обхваща времето от 1 януари 2000 г. до 31 декември 2000 г. Изследването на тенденциите за оценка на продължаването или настъпването отново на вреда обхващаше периода от 1 януари 1996 г. до края на ПП (наричан по-долу „разглеждания период“).

4. Страни, засегнати от разследването

(7) Комисията официално информира молителя производител от Общността, производителите износители в КНР и техните представители, китайските власти и вносителите, потребители и асоциации, за които е известно, че са заинтересовани, за иницирането на проверката. Комисията изпрати въпросници до производителите износители, до един производител в Съединените щати (страна аналог), до единствения производител от Общността, до вносители, потребители и асоциации, за които е известно, че са заинтересовани, и до онези заинтересовани страни, които са обявили самоличността си в рамките на периода, зададен в съобщението за инициране на проверката.

(8) Производителят от Общността, производителят от страната аналог, една асоциация на вносители и пет потребители отговориха на въпросите. По отношение на КНР не се получи нито един отговор на въпросниците.

5. Проверка на получената информация

(9) Комисията намери и провери цялата информация, която сметна, че е необходима за установяване на продължаване или появяване отново на дъмпинг и

¹ ОВ С 104, 4.4.2001 г., стр. 5.

вреда на интереса на Общността. Комисията също така даде възможност на пряко засегнатите страни да изложат писмено вижданията си и да помолят за изслушване.

(10) Бяха проведени посещения за проверка в седалищата на следните компании:

Производител от Общността:

- Rhodia, (Lyon) Франция;

Вносител:

- Quest International, (Ashford) Обединеното кралство;

Страна аналог производител:

- Rhodia, (Cranbury NJ) САЩ.

В. ЗАСЕГНАТ ПРОДУКТ И ПОДОБЕН ПРОДУКТ

1. Засегнат продукт

(11) Засегнатият продукт е същият като в оригиналното изследване, т.е. кумарин, белезникава кристална прах с характерен мирис на прясно окосено сено. Основното му приложение е като ароматичен химикал и като фиксатор в приготвянето на благоуханни съединения като тези, използвани в производството на перилни и почистващи препарати, козметични препарати и фини аромати.

(12) Кумаринът, който първоначално е бил натурален продукт, добиван от зърната на тонка, сега се произвежда по синтетичен път. Той може да се добие чрез синтеза, започвайки от фенол, за да се получи салицилалдехид (реакция на Перкин) или чрез синтеза от ортокрезол (реакция на Раших). Основната физическа характеристика на кумарина е неговата чистота, показател за която е точката на топенето му. Кумаринът със стандартно качество, търгуван в Общността, има точка на топене, варираща между 68 °C и 70 °C, което отговаря на 99 % чистота.

(13) Засегнатият продукт отговаря на код КН (Комбинираната номенклатура) код ex 2932 21 00.

2. Подобен продукт

(14) Според първоначалното изследване кумаринът, произвеждан и продаван на вътрешния пазар в страната аналог (САЩ) и този, експортиран в Общността от КНР, както и кумаринът, произвеждан и продаван от промишлеността на Общността на пазара на Общността, се оказаха с практически еднакви физически характеристики и употреба и затова са подобни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

Г. ВЕРОЯТНОСТ ЗА ПРОДЪЛЖАВАНЕ НА ДЪМПИНГА ИЛИ ПОЯВЯВАНЕ ОТНОВО НА ДЪМПИНГ

(15) Съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент е необходимо да се проучи дали изтичането на срока на мерките би довело до продължаване на дъмпинга.

(16) При проучването дали изтичането на срока на мерките би довело до продължаване на дъмпинга е необходимо да се установи дали в момента съществува дъмпинг и дали е вероятно такъв дъмпинг да продължи.

1. Предварителни забележки

(17) Резултатите от проучването на дъмпинга, изложени по-долу, трябва да се разглеждат в светлината на обстоятелството, че производителите износители от Китай не сътрудничиха в проучването и затова резултатите са базирани на наличните факти, т.е данни от Евростат, данни на Китай за експортната търговия и информация, съдържаща се в жалбата.

2. Настоящо равнище на дъмпинга

а) Страна аналог

(18) Съществуващите мерки предвиждат мито за отделна държава на всички импорти на кумарин в Общността от КНР. Съгласно член 11, параграф 9 от основния регламент, Комисията използва същата методология, както в първоначалното проучване. Съответно, нормалната стойност беше определена въз основа на информация, получена от трета страна с пазарна икономика (наричана „страната аналог“).

(19) Съединените щати послужиха като страна аналог в първоначалното изследване. Затова в съобщението за инициране на проверка поради изтичане срока на мерките, се предвиждаше отново да се изберат САЩ като страна аналог с цел установяване на нормалната стойност. Тъй като беше установено също така, че първоначалните причини за избиране на САЩ (размер на вътрешния пазар, отвореността на пазара им и достъп до основни материали) не бяха се променили, се счете, че изборът на САЩ за страна аналог е подходящ и не е неблагоприятен. Само една заинтересована страна възрази срещу този избор на страна аналог, по-специално по отношение на разликата в производството на продукта. Обаче те не внесоха навреме предложение за алтернативен избор. Затова, тъй като производителят от САЩ, с когото беше установен контакт, се съгласи да сътрудничи изцяло и имаше достатъчно вътрешни продажби съгласно член 2, параграф 7 от основния регламент, се реши, че САЩ е подходящ и не неблагоприятен избор за страна аналог за определяне на нормална стойност по отношение на Китай за засегнатия продукт.

б) Нормална стойност

(20) Впоследствие беше проучено дали вътрешните продажби на сътрудническия производител от САЩ на независими клиенти, могат да се считат за извършени по нормалния път на търговия съгласно член 2, параграф 4 от основния регламент. Беже установено, че претеглената средна продажна цена на всички продажби през изследвания период беше над претеглената средна единична производствена цена и че обемът на индивидуалните продажни транзакции под единичната производствена цена беше повече от 20 %, но по-малко от 90 % от продажбите, използвани за определяне на нормалната стойност; затова се счете, че само всички печеливши вътрешни продажби са извършени по нормален за търговия начин и могат да се използват за сравнение. Затова нормалната стойност беше определена, както е изложено в член 2, параграф 1 от основния регламент, на базата на цената, платена или платима по нормалния начин на търговия, от независими вътрешни клиенти на сътрудническия производител от САЩ през изследвания период.

в) Експортна цена

(21) Що се отнася до вноса в Общността, за който не е получено съдействие от китайския производител-износител, изводите трябва да се базират на наличните факти съгласно член 18, параграф 1 от основния регламент. Така беше определена средна експортна цена за всички транзакции на базата на данни за експортната търговия на Китай.

г) Сравнение

(22) С цел справедливо сравнение и съгласно член 2, параграф 10 от основния регламент, съответна отстъпка под формата на уточнения беше направена за разлики, свързани с вътрешно навло, обработка и товарене, транспортни и кредитни разходи, които се отразиха на цените и сравнимостта на цените.

(23) По отношение на вътрешния транспорт съответните уточнения се базираха на разходите на страната аналог.

д) Дъмпингов марж

(24) Съгласно член 2, параграф 11 от основния регламент, претеглената средна нормална стойност на база франко производител беше сравнена с претеглената средна експортна цена на база франко производител в Китай на същото равнище на търговия.

(25) Горното сравнение показва наличието на значително голям дъмпинг. Установеният дъмпингов марж беше съществен и малко под равнището, установено в първоначалното изследване (около 50 %).

(26) Проучването не разкри никаква причина, поради която този дъмпинг би изчезнал, ако мерките биха се отменили. Затова беше направено заключението, че има вероятност за продължаване на дъмпинга. Обаче, поради ниското равнище на внос с произход от Китай през изследвания период, беше счетено за разумно да се

проучи дали има възвръщане на дъмпинга при увеличаващ се обем на износа, ако се отменят изтощителните мерки.

3. Развитие на вноса от КНР

(27) За изследване вероятността от възвръщане на дъмпинга бяха проучени следните фактори: съществуването на дъмпинг, еволюцията на производството и оползотворяване на капацитета в Китай; еволюцията на световния износ на китайски кумарин.

а) Съществуване на дъмпинг

(28) Дъмпинговият марж, установен в първоначалното проучване, беше висок (повече от 50 %, водещ до мито от 3479 ECU за тон). Изследването, проведено при настоящата проверка, показва, че дъмпингът още е устойчив и беше близък до равнището, установено при първоначалното изследване.

б) Развитие на производството и оползотворяване на капацитета в Китай

(29) Според наличната информация производственият капацитет в Китай е висок и може дори да се увеличи в много кратко време поради характера на продукта и на производствения процес. Информацията показва, че производствения капацитет на Китай е около 1900 тона (представляващ 40 % от световния капацитет), със седем производители и 18 потенциални производители, готови да влязат отново на пазарите. Това е много повече от потреблението на цялата Европейска общност от 700 тона.

(30) Следователно наличието на огромен неоползотворен производствен капацитет (между 50 % и 60 % от производствения капацитет) дава на китайските производители-износители висока степен на гъвкавост в производствения процес. Поради това тези производители са способни бързо да увеличат продукцията и да я насочат към който и да е експортен пазар, включително пазара на Общността, ако мерките биха били отменени.

в) Развитие на китайския износ за трети страни

1. Обща тенденция на износа

(31) На база статистиката за китайския експорт, поведението на китайските цени на техните други експортни пазари показва, че цените на китайските износители на тези пазари са средно с 11 % по-ниски от цените, предлагани в Общността и даже 16 % на някои пазари на трети страни, като Хонконг и Индия.

2. Възможно отклонение на износа от Китай поради въвеждане на ограничения в трети страни

(32) САЩ наложи антидъмпингови мита върху вноса на кумарин от КНР през 1995 г. и ги продължи през май 2000 г. съгласно проверка за изтичане на срока. Митата на САЩ варират от 31,02 % до 160,80 %.

(33) Това показва, че има натиск върху производителите от Китай да намерят алтернативни експортни пазари. Ако Общността отмени сегашните антидъмпингови мерки, износът за пазара на Общността би бил привлекателна опция за китайските производители износители.

3. Китайски износ за представителни експортни пазари

(34) Важно е да се отбележи, че след като Съветът наложи антидъмпингови мита през 1995 г., производителите-износители от Китай не можеха да проникнат на други експортни пазари или да разширяват износа си на други съществуващи пазари.

г) Изводи

(35) Проучването показва, че количествата, внасяни в Общността от КНР през изследвания период, са дъмпингови/намалели.

(36) Проучването показва също, че обемът на китайския внос в Общността по всяка вероятност би достигнал значителни равнища, ако се отменят действащите мерки. До този извод се стигна с оглед на съществения наличен свободен капацитет в Китай и с оглед на натиска върху китайските производители износители да намерят алтернативни експортни пазари в САЩ и други страни. Всичко това илюстрира силния и не преставащ интерес на китайските експортиращи производители да продават в Общността.

(37) Беше направено също така заключението, че такъв съществено увеличен износ за Общността най-вероятно би бил осъществяван на дъмпингови цени. Това се вижда от констатираните ниски цени на китайски износ на други главни пазари в трети страни.

(38) В заключение, най-вероятно вносът в Общността от Китай би се възобновил в значителни количества и на силно дъмпингови цени, ако се премахнат мерките.

Д. ОПРЕДЕЛЕНИЕ НА ИНДУСТРИЯТА НА ОБЩНОСТТА

(39) Компанията, представена от молителя, беше единственият производител на кумарин в Общността през периода на изследването.

(40) През периода на проучването производителят от Общността внасяше кумарин от друга страна (не от Китай). Целта на този внос беше компенсиране на недостига от продукта, произвеждан в Общността, поради технически причини. Този внос представляваше второстепенна част от общия обем на продажбите от производителя в Общността. Така, независимо от тези продажби на вносен кумарин, първостепенната дейност на компанията остана в Общността и вносът от

този производител не повлия на неговия статус като производител от Общността. Затова този производител от Общността се счита, че представлява индустрията на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент.

Е. АНАЛИЗ НА СИТУАЦИЯТА НА ПАЗАРА НА ОБЩНОСТТА

1. Потребление в Общността ⁽¹⁾

(41) Потреблението в Общността беше установено на база обем на продажбите от индустрията на Общността на пазара на Общността според отговорите на въпросника; обема на вноса в Общността от заинтересованата страна и всички други трети страни, на базата на Евростат.

(42) На тази база явното потребление на кумарин се е увеличило с 92 % през проучвания период. Най-значителното увеличение стана между 1996 г. и 1997 г., а именно + 82 %. Това, обаче, трябва да се разглежда в светлината на големите обеми кумарин, които бяха внесени, главно от Китай, през 1994 г. и 1995 г., т.е. преди налагането на антидъмпинговите мерки. Тези големи количества вносен кумарин бяха складирани и след това продадени/потребени през 1996 г., намалявайки по този начин изкуствено търсенето на кумарин през тази година, а оттам и явното потребление. През 1997 г. общото количество на вноса се върна обратно до равнище, сравнимо с това през 1993 г.

2. Внос от разглежданата страна

а) Обем и пазарен дял

(43) По отношение дела на китайския внос, той намаля драстично през изследвания период, т.е. – 89 %, специално между 1996 г. и 1998 г. – 87 %. Това съвпадна с налагането на антидъмпинговите мерки и появяването на други страни, които увеличиха своя износ за Общността. В това отношение ще се окаже, че част от вноса от Япония фактически има китайски произход, като така се заобикалят мерките. Това може да се забележи по-специално от 1997 г., когато вносът от Япония внезапно се разтърси. След това, при положение, че САЩ предприеха действия за предотвратяване на такова заобикаляне на мерките на техния пазар, въпросния износител от Япония прекрати също износа си за Европейската общност и вносът от Япония на пазара на Общността, по данни на Евростат, се намали устойчиво до края на изследвания период.

(44) Пазарният дял на вноса от КНР намаля с 25 процентни пункта през разглеждания период на проверка и бяха между 1,5 % и 3 %.

¹ Поради причини за поверителност, при положение, че един отделен производител представлява индустрията на Общността, числата, съдържащи се в настоящия регламент, ще бъдат индексирани или дадени само приблизително.

б) Цени

(45) След налагането на мерките през 1995 г., средните цени CIF на въпросния внос, по данни на Евростат, са се увеличили с 23 % между 1996 г. и периода на проучване, но са останали под средните цени CIF на всички други импорти през проучвания период, а също и под цените на промишлеността на Общността.

3. Икономическо състояние на индустрията на Общността

а) Производство

(46) Производството на индустрията на Общността се удвои между 1996 г. и изследвания период. Значително нарастване имаше между 1996 г. и 1997 г. После производството леко намаля до 1999 г. и отново тръгна нагоре между 1999 г. и проучвания период.

б) Капацитет и използване на капацитета

(47) Общият производствен капацитет на индустрията на Общността нарасна с 29 % през разглеждания период. Нарастването се дължи на надграждане на съществуващата инсталация, направено през 1999 г.

(48) Използването на капацитета се увеличи с 56 % между 1996 г. и проучвания период. Нарастването беше отбелязано специално между 1996 г. и 1997 г., както и между 1999 г. и проучвания период.

в) Продажби в Общността

(49) Обемът на продажбите на индустрията на Общността нарасна значително през разглеждания период. Той се утрои между 1996 г. и проучвания период. Това развитие стана възможно по време, когато продукцията се удвои, защото в същото време намаля износьт. Растежът на продажбите беше най-забележителен между 1996 и 1997 г., макар че продажбите стабилно нарастваха и между 1997 г. и проучвания период. Обаче, както вече беше изложено в съображение (42), търсенето на пазара на Общността беше особено слабо през 1996 г., което изкривява сравнението. Вземайки 1997 г. като база за сравнение, ръстът на обема на продажбите между 1997 г. и периода на проучване е 41 %. Тази еволюция се обяснява с няколко причини, като налагането на антидъмпингови мерки през 1995 г. и намаляването на вноса от някои трети страни, както се упоменава в съображение (43) от преамбюла.

г) Запаси

(50) Запасите на промишлеността на Общността в края на годината намаляха с 8 % през разглеждания период. Те първо нараснаха през 1996 и 1997 г. и после намаляваха до 1999 г., а между 1999 и периода на изследване отново се увеличиха.

д) Пазарен дял

(51) Пазарният дял на индустрията на Общността се покачи с 27 процентни пункта през разглеждания период. Това увеличение беше отбелязано по-специално между 1996 г. и 1998 г., когато пазарният дял завоюва 20 процентни пункта. След това пазарният дял леко намаля през 1999 г. и отвоюва отново около 12 процентни пункта между 1999 г. и периода на проучване.

е) Цени

(52) Средните нетни продажни цени на производителя от Общността намаляха с 14 % между 1996 г. и периода на проучване. Спадът беше отбелязан специално между 1996 г. и 1997 г. и после между 1999 г. и периода на проучване.

(53) Това може да се обясни отчасти с равнището на цените на китайските продукти, които, както вече се упомена в съображение (45) от преамбюла, останаха под цените CIF на всички други внесени продукти през разглеждания период. Въпреки че обемът на вноса остана относително нисък през периода на проучване, изследването показва, че износителите от Китай продължиха да предлагат оферти на ниски цени. В допълнение, ценовият натиск на вноса от Япония не може да се счита за пренебрежителен през разглеждания период, въпреки, че обемът намаля след 1997 г. Обаче, това развитие трябва да се разглежда също в светлината на усилията от страна на производителя в Общността да повиши ефикасността на производствения процес. Нарастването на производствения капацитет, заедно с ефекта от антидъмпинговите мерки, позволи на производителя в Общността да увеличи обема на продажбите и да намали по този начин единичната стойност на продадените стоки.

ж) Възможност за печалба

(54) Претеглената средна доходност на индустрията на Общността подчертано се подобри през разглеждания период, тъй като премина от значителни загуби през 1996 г. към печалба, варираща между 5 % и 10 % през периода на проучване. Това увеличение, което беше отбелязано специално между 1998 г. и периода на изследване, трябва да се разглежда в светлината на надграждането на капацитета, упоменато в съображение (47) от преамбюла, което позволи на индустрията на Общността да намали значително производствените си разходи.

з) Паричен поток и способност за увеличаване на капитала

(55) Развитието на паричния поток, генерирано от индустрията на Общността във връзка с продажбите на кумарин, е много сходно с развитието на доходността, тъй като и то премина от отрицателни към положителни величини от 1999 г.

(56) Проучването установи, че индустрията на Общността не срещаше трудности в способността си да увеличи капитала. Обаче, това не се счита за смислен индикатор при положение, че индустрията на Общността е голяма група, чието производство на кумарин представлява относително малка част от цялото производство и при положение, че способността да се увеличава капитала е тясно свързана с изпълнението на цялата група.

и) Заетост, производителност и заплати

(57) Заетостта в индустрията на Общността се увеличи леко през разглеждания период и достигна 9 % между 1996 г. и периода на проучване. Производителността на работната сила в индустрията на Общността, измерена като обем на продукцията на един работещ човек, подчертано нарасна през същия период, подобрявайки се с повече от 80 %. Заплатите като цяло се увеличиха с 27 % между 1996 г. и периода на проучване, което доведе до увеличение на средната заплата на един зает с 16 % между 1996 г. и периода на проучване.

й) Инвестиране и възвръщаемост на инвестирането

(58) Равнището на инвестициите нарасна значително между 1996 г. и 1999 г. и отново спадна през периода на проучване. Изследването показва, че по-голямата част от тези капитални разходи беше свързана с надграждането на капацитета, вече упоменато в съображение (47) от преамбюла, както и с поддръжката на оборудването.

(59) Възвръщаемостта на инвестициите, изразена като съотношение между нетните печалби на индустрията на Общността и нетните счетоводни активи на нейните инвестиции, следваха много отблизо тенденцията на доходност откакто тя стана положителна от 1999 г. и достигна 23 процентни пункта между 1996 г. и периода на проучване.

к) Растеж

(60) Както беше упоменато по-горе, докато потреблението в Общността почти се удвои през разглеждания период, обемът на продажбите и пазарният дял на индустрията на Общността следваше още по-подчертана тенденция. Затова промишлеността на Общността можа напълно да се възползва от разширението на пазара.

л) Величина на дъмпинговия марж

(61) Що се отнася до влиянието на установения размер на дъмпингов марж (вж. съображение (28) от преамбюла върху промишлеността на Общността, при наличието на нисък обем на внос през периода на проучване, той не може да има влияние.

4. Изводи

(62) Налагането на антидъмпингови мерки върху вноса на кумарин с китайски произход имаше положително въздействие върху индустрията на Общността, която можа да се възстанови от отслабената си икономическа ситуация. Всички индикатори за правонарушение, с изключение на продажните цени, се развиха положително. Обаче, тази тенденция трябва също така да се разглежда в светлината на усилията, положени от индустрията на Общността за подобряване на ефективността и намаляване на производствените разходи. Накрая трябва да се

отбележи, че такова подобрене само позволи на индустрията на Общността да се върне към ситуацията, преобладаваща непосредствено преди появата на дъмпингови цени.

3. ВЕРОЯТНОСТ ЗА НОВА ПОЯВА НА ЗАКОНОНАРУШЕНИЕ

1. Вероятност за нова поява на закононарушение

(63) Във връзка с вероятния ефект от изтичане то срока на действащите мерки върху индустрията на Общността, бяха разгледани следните фактори в съответствие с елементите, обобщени в съображения от 35 до 38 от преамбюла.

(64) Има ясни индикации, че вносът от Китай ще продължи да се извършва на дъмпингови цени. Нещо повече, има вероятност обемите на вноса да се увеличат значително при положение, че производителите износители от Китай имат потенциал да повишат производството си и обема на износа, като се има предвид големия им неизползван капацитет. В допълнение, въпреки че се предвижда световното потребление на кумарин да се увеличи малко през следващите три години, не е вероятно то да погълне неизползвания капацитет на Китай.

(65) Имайки предвид, че поведението на експортните цени на китайските износители на пазарите на трети страни, които са около 10 % по-ниски, отколкото на пазара на Общността, а именно Хонконг, Индия, Япония и Сингапур, вероятно е китайските производители износители да приемат агресивна ценова политика в Общността с цел да възвърнат своите загубени пазарни дялове. Наистина, тези ниски цени на пазарите на трети страни показват, че китайските износители считат, че е в техен интерес да продават на такива цени. Това на свой ред ще доведе до възвръщане на вредата, в смисъл на понижаване на продажните цени на индустрията на Общността и намаляване обема на продажбите, както и последващ негативен ефект върху доходността.

(66) Пазарът на Общността също изглежда атрактивен за китайските износители. От една страна се съжелява, че пазарът на Общността поемаше 46 % от китайския износ през 1995 г., т.е. преди налагането на сега действащите мерки, в сравнение с 10 % през 1990 г.

(67) От друга страна, сравнението между целия китайски износ на световния пазар и китайския износ на пазара на Общността през същия период показва, че китайските износители не са успели да намерят нови пазари, които биха могли да заместят техните продажби в Европейската общност. Действително, силният спад на китайския износ между 1995 г. и 1999 г. (363 тона) беше компенсиран само с около 100 тона, чрез увеличение на китайския износ за други, трети страни.

(68) В допълнение, тъй като пазарът на Общността и пазарът на САЩ заемат около 50 % от световното потребление на кумарин, и при положение, че САЩ са наложили антидъмпингови мерки срещу вноса на кумарин от Китай, много е вероятно, че ако мерките се отменят, пазарът на Общността ще бъде атрактивен за износителите от Китай.

(69) Една асоциация на вносители твърди, че наличието на капацитет в Китай не предполага съответно възвръщане на закононарушение.

(70) Във връзка с този особен пункт се припомня, че това изследване трябва да оцени вероятността от връщане на дъмпинг и вреда в случай, че се премахнат мерките. Даже ако наличието на голям производствен капацитет в Китай не означава само по себе си, че вредният дъмпинг ще се възвърне, това е все пак смислен индикатор, който трябва да се вземе под внимание. Този индикатор, когато се съчетае с анализа на поведението на китайските износители на други трети пазари и установения продължаващ дъмпинг, представлява показател за вероятното поведение на износителите в случай на отмяна на мерките и по този начин и за вероятния ефект от това.

(71) На основание на горното се прави извод, че ако мерките се премахнат, има вероятност от връщане на вредата от внос на кумарин от Китай.

И. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

1. Въведение

(72) Съгласно член 21 от основния регламент Комисията проучи дали едно продължение на съществуващите антидъмпингови мерки би било против интереса на Общността като цяло. Определението на интереса на Общността беше базирано на преценката на всички различни интереси, имащи връзка с това, т.е. тези на промишлеността на Общността, вносителите/търговци, както и потребителите на въпросния продукт. С цел да се оцени вероятното въздействие от запазване или незапазване на мерките, Комисията поиска информация от всички заинтересовани страни, упоменати по-горе.

(73) Трябва да се припомни, че в предишното изследване беше преценено, че приемането на мерки не е против интереса на Общността. Нещо повече, фактът, че настоящото изследване е преглед, то анализирането на ситуация, в която антидъмпинговите мерки вече са съществували, ще позволи оценката на всякакъв крайно негативен ефект на засегнатите страни от текущите антидъмпингови мерки.

(74) На тази база беше проучено дали, въпреки изводите за вероятност от възвръщане на вредния дъмпинг, съществуват непреодолими причини, които биха довели до извода, че не е в интерес на Общността да се запазят мерките специално в този случай.

2. Интерес на индустрията на Общността

(75) Счита се, че ако антидъмпинговите мерки, наложени при предишното проучване, се отменят, вредният дъмпинг може да се възобнови и положението на индустрията на Общността, което се подобри през разглеждания период, ще се влоши.

3. Интерес на вносителите

(76) От изпратените 26 въпросника в службите на Комисията беше получен само един отговор от организация на вносителите.

(77) Тази организация се опитваше да докаже, че антидъмпинговите мерки са довели до изключване както на производителите от Китай, така и на тези от трети страни от пазара на Общността и по този начин са довели до зависимост на потребителите от единствения производител в Общността.

(78) Преди всичко трябва да се припомни, че световният пазар на кумарин е много концентриран, само с няколко производители, от които най-важните, с оглед капацитета, са локализирани в Китай и Общността. Затова всеки пазарен дял, загубен от производител на една от тези две страни, вероятно ще бъде завоюван от другата. Напомня се обаче, че целта на антидъмпинговите мерки не е да се ограничи снабдяването, а да се възобнови честната конкуренция на пазара на Общността и кумаринът, произхождащ от Китай, пак да може да се внася на пазара на Общността. В допълнение трябва да се отбележи, че през периода на проучване около 25 % от целия внос на кумарин беше реализиран от други страни (не от Китай), особено от Япония и Индия, показвайки по този начин, че продължава да има алтернативни източници за снабдяване. Нещо повече, с оглед ниското равнище на сътрудничество и поради факта, че вносителите обикновено работят с широк спектър от химически продукти, от които кумаринът е само един, беше направен изводът, че евентуално негативно отражение от продължаването на мерките върху вносителите, не би било сериозна причина да не се налага продължаване на мерките.

4. Интерес на потребителите

(79) Въпросници и/или информация бяха получени от пет потребителя (от 23 изпратени въпросника).

(80) Една от тези компании определено приветства продължаването на мерките, докато друга не очаква никакви промени в бизнеса си, независимо дали мерките ще бъдат премахнати или запазени. Последната компания подчертава също факта, че няма да бъде в интерес на индустрията, ако производителят в Общността спре производството в случай, че се възобнови дъмпинговият внос.

(81) Двама потребители, от които само единият внасяше въпросния продукт от заинтересованата страна през разглеждания период, бяха против продължаване на мерките, но и двамата заявяваха в отговорите си на въпросниците, че не очакват никакво въздействие върху бизнеса им, независимо дали мерките ще бъдат премахнати или запазени.

(82) Един друг потребител също беше против продължаване на мерките. Той се аргументира с това, че конкуренцията на китайските износители е задължителна за гарантиране сигурността на доставките на компетентни цени. Ако не са гарантирани конкурентни цени, този потребител може да премести част от парфюмерийното си производство в Китай, което ще доведе до загуба на работни

места в Общността. Обаче при положение, че кумаринът представлява около 1,5 % от общата стойност на продукцията на този потребител, не изглежда вероятно, че преместването на производството на някои химични съединения извън Общността би настъпило само поради продължаване на съществуващите антидъмпингови мерки, особено щом такова преместване не е ставало през последните пет години, откакто мерките действат.

(83) Същият потребител упоменава също производствените трудности, през които е преминал производителят от Общността и които са довели до значително забавяне на доставките. Въпреки че производителят от Общността е срещнал производствени трудности през разглеждания период, те са били причинени от особени обстоятелства, които едва ли ще се появяват регулярно. Сред тях е и надграждането на съществуващата инсталация, упоменато в съображение (47) от преамбюла. В допълнение, ефектът от доставните проблеми върху потребителите беше второстепенен, тъй като, както беше упоменато в съображение (40) от преамбюла, производителят от Общността имаше възможност да внася сходния продукт, за да компенсира недостига на въпросния продукт от собствено производство.

(84) На база горното и с оглед ниското равнище на коопериране, което само по себе си се явява потвърждение, че потребителите не са понесли никакъв значителен отрицателен ефект върху икономическото си положение в резултат на действащите в момента мерки, се счита, че въздействието върху потребителите не представлява сериозна причина срещу продължаването на мерките, тъй като евентуален негативен ефект върху потребителите е малко вероятно да компенсира положителния ефект върху индустрията на Общността.

5. Аспекти на конкуренцията

(85) Няколко заинтересовани страни претендираха, че действащите мерки са довели до елиминирането на китайския кумарин на пазара на Общността, водейки до монополна позиция на индустрията на Общността. По този начин продължаването на мерките би било срещу интереса на Общността.

(86) Както вече беше упоменато в съображение (51) от преамбюла, индустрията на Общността увеличи пазарния си дял и по този начин може да се възползва от една силна позиция на пазара на Общността. Обаче текущото изследване установи също, че ефектът от мерките беше да се даде възможност на индустрията на Общността да възстанови този дял от пазара на Общността, който държеше преди началото на дъмпинговата практика на Китай.

(87) Нещо повече, трябва да се отбележи, че световният пазар на кумарин се характеризира с опериране на само няколко производители. В такава ситуация конкурентните аспекти трябва да се прилагат особено внимателно, при положение, че ефектът от мерките върху тези снабдители може да имат значителна важност. Обаче, изследването не откри никаква индикация за каквито и да било антиконкурентни практики на производителя от Общността. В този контекст

трябва да се подчертае, че неговите продажни цени намаляха през разглеждания период. Нещо повече, все пак съществуват няколко алтернативни източника на доставки, тъй като кумарин се внася или може да бъде внасян от няколко страни, сред които са Япония и Индия, които още държат непренебрежими дялове от пазара на Общността.

(88) На база на горното беше направен извод, че всякакви съображения, свързани с конкурентност, не се считат за непреодолима причина срещу продължаване на мерките.

6. Изводи за интереса на Общността

(89) При горните обстоятелства беше направен извод, че няма сериозни причини интересът на Общността да противоречи на продължаване на мерките.

I. АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

(90) Всички заинтересовани страни бяха информирани за най-съществените факти и съображения, въз основа на които се възнамеряваше да се препоръча продължаване на съществуващото антидъмпингово мито по отношение на внос на кумарин, произхождащ от Китай. Беше им даден също период, в който да направят съответни презентации. Не бяха получени никакви коментари, които да променят горните изводи.

(91) От горното следва, че действащите антидъмпингови мерки по отношение вноса на кумарин, произхождащ от Китай, трябва да продължат,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. С настоящото се налага окончателно антидъмпингово мито върху вноса на кумарин, попадащ в КН (Комбинирана номенклатура) код ex 2932 21 00 (TARIC код 2932 21 00 10), произхождащ от Китай.

2. Размерът на митото се определя на 3479 EUR за тон.

Член 2

Действащите разпоредби относно митата, се прилагат, освен ако не е определено нещо друго.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставен в Брюксел на 7 май 2002 година.

За Съвета:

Председател

R. DE RATO Y FIGAREDO